

Секция «Лингвистика: Текст и дискурс: проблемы анализа и интерпретации»

**Фокусирование и дефокусирование при первом и повторном предъявлении
непрямых номинативных комплексов**

Научный руководитель – Киосе Мария Ивановна

Харламова Татьяна Геннадьевна

Студент (магистр)

Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия

E-mail: toyster34@gmail.com

В работе исследуется конвенционализация непрямых номинативных комплексов, под которой мы вслед за Р. Лэнекером понимаем процесс закрепления языковой единицы за образом референта [3]. На материале современных русскоязычных рассказов устанавливается значимость параметров фокусирования и дефокусирования при оформлении первого и повторного употреблений комплексов в тексте. Проверяется гипотеза о том, что при повторном и множественном использовании непрямого номинативного комплекса будет увеличиваться количество проявлений параметров дефокусирования, и распознавание таких комплексов читателем будет происходить с меньшими когнитивными усилиями. Объектами исследования выступают не прямые номинативные комплексы, состоящие из существительного и атрибута, при этом непрямым компонентом в конструкции может являться как существительное, так и атрибут.

Так, в примере (1) не прямой номинацией является существительное *лебедь*, употребляющееся во фрагменте три раза и играющее характеризующую роль (будучи непрямым). При повторном употреблении добавляется атрибут *черный*, который играет идентифицирующую роль, помогая распознать референт (человека с загорелым лицом).

(1) *Авдеенко тупо смотрит на Харлампия Диогеновича, как бы не понимая, а может быть, и в самом деле не понимая, почему он может сломать шею.*

- *Авдеенко думает, что он лебедь, - поясняет Харлампий Диогенович. - Черный лебедь, - добавляет он через мгновение, намекая на загорелое, угрюмое лицо Авдеенко.*
- *Сахаров, можете продолжать, - говорит Харлампий Диогенович.*

Сахаров садится.

- *И вы тоже, - обращается он к Авдеенко, но что-то в голосе его едва заметно сдвинулось. В него влилась точно дозированная порция насмешки. - . . . Если, конечно, не сломаете шею. . . черный лебедь! - твердо заключает он, как бы выражая мужественную надежду, что Александр Авдеенко найдет в себе силы работать самостоятельно (Ф. Искандер).*

Предположительно, при интерпретации таких комплексов, используемых первично и повторно, изменения в глазодвигательных движениях читателя и успешном распознавании референции комплекса укажут на постепенное снижение когнитивной нагрузки.

На первом этапе исследования на материале Национального корпуса русского языка были отобраны примеры первого употребления непрямых номинативных комплексов. Из полученных примеров был сформирован корпус первого использования комплексов, который был в дальнейшем проаннотирован на предмет присутствия параметров фокусирования. Важная роль фокусирования для распознавания референции комплекса и изменения глазодвигательных характеристик (продолжительности фиксации и общем времени чтения) была далее верифицирована в ходе окулографического анализа на втором этапе исследования. Было установлено, что идентифицирующий фокус (атрибута или существительного) помогает лучше распознать референт и уменьшает время чтения, а характеризующий фокус (атрибута или существительного) уменьшает успешность распознавания и увеличивает время чтения.

Мы предположили, что при конвенционализации комплекса когнитивная нагрузка должна уменьшаться и это, возможно, связано со снижением количества параметров фокусирования и появлением большего количества параметров дефокусирования (как «понижения степени выделенности некоторых элементов» [1]). Для проверки этой гипотезы на третьем этапе исследования были отобраны повторяющиеся примеры использования не прямых номинативных комплексов, что указывает на возможную конвенционализацию комплекса ([3],[4],[5]). Первое и повторное употребление комплекса были проаннотированы по референциальным, когнитивным и лингвистическим параметрам, потенциально влияющим на конвенционализацию (всего 43 параметра). Проведен статистический и корреляционный анализ параметров. Статистический анализ показал, что первое употребление комплекса связано с превалирующими фокусирующими параметрами. При повторном употреблении демонстрируются некоторые параметры дефокусирования, а именно, снижается роль графической и орфографической маркированности, синтаксического фокусирования, роль параметров экстероцепции. Однако при этом проявляются новые параметры фокусирования, например, введение новых атрибутов (включая новые характеризующие атрибуты), в некоторых случаях происходит расширение референции. Таким образом, целесообразно говорить о реализации перефокусирования, а не дефокусирования при повторном использовании комплекса.

Четвертым этапом становится окулографический эксперимент для верификации значимости обнаруженных параметров для чтения и распознавания не прямых номинативных комплексов, использующихся повторно и многократно. Гипотеза о зависимости повторного использования не прямого номинативного комплекса и уменьшении когнитивных усилий на его чтение и распознавание подтвердилась лишь частично. Зависимость была обнаружена только в случаях проявления дефокусирования при повторном использовании, очень редких в реальном тексте. В случаях перефокусирования, типичных для оформления повторных не прямых номинативных комплексов, когнитивная нагрузка читателя не оказывается сниженной.

Источники и литература

- 1) Ирисханова О.К. Игры фокуса в языке. Семантика, синтаксис и прагматика дефокусирования. М.: Языки славянской культуры, 2014.
- 2) Киосе М.И. Непрямая конвенциональная прямая номинация, или путь закрепления номинации за референтом в тексте // Вестник ЧелГУ, 2014. №3 (332). С. 36-39.
- 3) Langacker R. W. Foundations of Cognitive Grammar, vol. 1, Theoretical Prerequisites. Stanford: Stanford University Press, 1987.
- 4) Schmid H-J. (ed.) Entrenchment and the psychology of language learning. How we reorganize and adapt linguistic knowledge. Washington DC: Mouton de Gruyter, 2016.